

RAPPORT

Tel Aviv,
Israël,
29 avril - 3 mai
1996

Vingtième Conférence régionale de la FAO pour l'Europe



Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Membres de la FAO dan la Région européenne (au 20 octobre 1995)

Albanie	France	Moldova
Allemagne	Géorgie	Norvège
Arménie	Grèce	Pays-Bas
Autriche	Hongrie	Pologne
Belgique	Irlande	Portugal
Bosnie-Herzégovine	Islande	République tchèque
Bulgarie	Israël	Roumanie
Chypre	Italie	Royaume-Uni
Communauté européenne (Organisation membre)	Lettonie	Slovaquie
Croatie	L'ex-République yougoslave de Macédoine	Slovénie
Danemark	Lituanie	Suède
Espagne	Luxembourg	Suisse
Estonie	Malte	Turquie
Finlande		Yougoslavie

Date et lieu des Conférences régionales de la FAO pour l'Europe

Première	- Rome, Italie, 10-15 octobre 1949
Deuxième	- Rome, Italie, 10-15 octobre 1960
Troisième	- Rome, Italie, 8-13 octobre 1962
Quatrième	- Salzbourg, Autriche, 26-31 octobre 1964
Cinquième	- Séville, Espagne, 5-11 octobre 1966
Sixième	- Saint Julian, Malte, 28-31 octobre 1968
Septième	- Budapest, Hongrie, 21-25 septembre 1970
Huitième	- Munich, République fédérale d'Allemagne, 18-23 septembre 1972
Neuvième	- Lausanne, Suisse, 7-12 octobre 1974
Dixième	- Bucarest, Roumanie, 20-25 septembre 1976
Onzième	- Lisbonne, Portugal, 2-7 octobre 1978
Douzième	- Athènes, Grèce, 22-27 septembre 1980
Treizième	- Sofia, Bulgarie, 4-8 octobre 1982
Quatorzième	- Reykjavik, Islande, 17-21 septembre 1984
Quinzième	- Istanbul, Turquie, 28 avril-2 mai 1986
Seizième	- Cracovie, Pologne, 23-26 août 1988
Dix-septième	- Venise, Italie, 3-7 avril 1990
Dix-huitième	- Prague, Tchécoslovaquie, 24-28 août 1992
Dix-neuvième	- Killarney, Irlande, 6-10 juin 1994
Vingtième	- Tel-Aviv, Israël, 29 avril-3 mai 1996

RAPPORT

de la

CONFERENCE REGIONALE DE LA FAO
POUR L'EUROPE

Vingtième session
Tel-Aviv (Israël), 29 avril-3 mai 1996

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET
L'AGRICULTURE
Rome, 1996

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

M-90
ISBN 92-5-203963-5

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mise en mémoire dans un système de recherche documentaire ni transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit: électronique, mécanique, par photocopie ou autre, sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur. Toute demande d'autorisation devra être adressée au Directeur de la Division de l'information, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie, et comporter des indications précises relatives à l'objet et à l'étendue de la reproduction.

© FAO 1997

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
RESUME DES PRINCIPALES RECOMMANDATIONS	iii - v
	Paragraphes
INTRODUCTION	1 - 11
Cérémonie d'ouverture	3 - 6
Election du Président et des Vice-Présidents et nomination du Rapporteur	7 - 9
Adoption de l'ordre du jour	10 - 11
RESUME DES DEBATS	12 - 28
Exposés nationaux et débat général sur la situation de l'alimentation et de l'agriculture dans la Région	12
Rapport sur les activités de la FAO dans la Région en 1994-95	13 - 15
Sommet mondial de l'alimentation	16 - 25
Le développement agricole durable en Europe, et plus particulièrement dans la région méditerranéenne	26 - 27
Processus de réforme structurelle dans les pays d'Europe centrale et orientale	28
AUTRES QUESTIONS	29 - 35
Représentation de la région au GCRAI	29
Futures réunions ministérielles devant se tenir conjointement aux sessions du COFI et du COFO	30
Proposition visant à abréger les rapports des Conférences régionales	31 - 32
Date et lieu de la vingt et unième Conférence régionale de la FAO pour l'Europe	33
Clôture de la Conférence	34 - 35
ANNEXES	
A. Liste des participants	
B. Ordre du jour	
C. Liste des documents	

RESUME DES PRINCIPALES RECOMMANDATIONS

Exposés nationaux et débat général sur la situation de l'alimentation et l'agriculture dans la Région

A l'attention des gouvernements

La Conférence a reconnu:

1. la nécessité de prendre des mesures et celles qui ont été prises pour accroître la compétitivité de l'agriculture dans les pays de la région (par. 12);
2. l'importance d'une agriculture économiquement, écologiquement et socialement durable (par. 12);
3. la nécessité d'accorder une grande attention à la gestion rationnelle des ressources forestières et halieutiques de la région (par. 12);
4. l'importance d'une nutrition équilibrée (par. 12);
5. la nécessité de tenir compte des rôles multiples de l'agriculture (par. 12);

A l'attention de la FAO

La Conférence a souligné:

6. l'importance que les pays en transition attachent à l'octroi d'une aide en matière d'agriculture et de développement rural au cours de leur transformation, en particulier de la part de la FAO, ainsi que l'importance qu'ils attachent à la fourniture d'un appui concret approprié par le Bureau sous-régional de la FAO pour l'Europe centrale et orientale, Budapest (par. 12).

Rapport sur les Activités de la FAO dans la Région en 1994-95

A l'attention de la FAO

La Conférence:

7. a recommandé qu'à l'avenir, les rapports fournissent des données quantitatives concernant les ressources attribuées à la région au titre du Programme ordinaire au moyen de crédits extrabudgétaires, ainsi qu'une évaluation qualitative de l'utilisation des ressources sur laquelle pourraient s'appuyer les recommandations concernant les orientations futures (par. 13);
8. a recommandé que l'on mette tout en oeuvre pour rendre pleinement opérationnel, aussi rapidement que possible, le Bureau sous-régional pour l'Europe centrale et orientale à Budapest (par. 13).

Sommet Mondial de l'Alimentation

A l'attention des gouvernements

La Conférence:

9. a reconnu que certains pays de la région se heurtent à des problèmes de sécurité alimentaire (par. 18);

10. a mis en exergue l'importance d'une nutrition saine et hygiénique (par. 19);
11. a reconnu l'importance, pour la sécurité alimentaire, d'un système commercial libéral fonctionnant bien aux plans local, national, régional et international (par. 21);
12. s'est félicitée des conclusions de la Consultation FAO/Organisations non gouvernementales (ONG) qui s'est tenue immédiatement avant la Conférence régionale et a appuyée la transmission du rapport de la Consultation au Groupe de travail intersessions du Comité de la sécurité alimentaire mondiale (par. 25).

A l'attention de la FAO

La Conférence:

13. a appelé l'attention sur la nécessité de tenir compte des accords conclus au sein d'autres instances internationales (par. 22);
14. a reconnu que le Groupe de travail intersessions du Comité de la sécurité alimentaire a été chargé de faire progresser la préparation de la Déclaration de politique générale et du Plan d'action du Sommet et a demandé que son rapport soit fourni au Groupe de travail intersessions (par. 23);
15. a souligné que des mesures supplémentaires doivent être prises pour associer pleinement d'autres organisations compétentes du système des Nations Unies aux préparatifs du Sommet (par. 24).

Le Développement Agricole Durable en Europe, et plus Particulièrement dans la Région Méditerranéenne

A l'attention des gouvernements

La Conférence a attiré l'attention sur:

16. la nécessité de renforcer les programmes de recherche en coopération (par. 27);
17. l'importance de la gestion durable et de la régulation des eaux dans la région méditerranéenne et la nécessité d'effectuer des choix rationnels inter- et intrasectoriels pour l'utilisation de l'eau (par. 27).

A l'attention de la FAO

La Conférence:

18. a reconnu la valeur, pour les pays de la région méditerranéenne, de l'échange d'informations, de technologies et de données d'expérience, en ce qui concerne le développement agricole durable, les ressources en eau et les questions connexes et le rôle de la FAO dans ce contexte (par. 27).

Processus de Réforme Structurale dans les Pays d'Europe Centrale et Orientale

A l'attention des gouvernements

La Conférence a reconnu:

19. l'importance des apports de capitaux pour les pays ECO engagés dans un processus de transformation (par. 28);

20. l'importance qu'il y a à satisfaire aux critères de qualité et autres des marchés d'exportation (par. 28).

A l'attention de la FAO

La Conférence:

21. a fait ressortir la nécessité pour la FAO d'adapter son assistance aux besoins des pays ECO (par. 28).

Représentation de la Région au Groupe Consultatif pour la Recherche Agricole International (GCRAI)

A l'attention des gouvernements

La Conférence:

22. a élu M. Jure Pohar de la Slovénie comme représentant de la Région au sein du GCRAI pendant la période quadriennale 1997-2000 (par. 29);
23. a recommandé que préférence soit accordée à un participant à la vingt et unième Conférence régionale provenant de la zone méditerranéenne, sous réserve que des candidats dûment qualifiés soient désignés (par. 29).

Futures Réunions Ministérielles Devant se Tenir Conjointement des Sessions du COFI et du COFO

A l'attention de la FAO

La Conférence:

24. a conseillé au Directeur général de n'organiser, à l'avenir, des réunions Ministérielles à l'occasion des sessions du COFI et du COFO que si les circonstances le justifiaient, et de le faire en étroite consultation avec les Membres (par. 30).

Proposition Visant à Abréger les Rapports des Conférences Régionales

A l'attention de la FAO

La Conférence:

25. a adopté la proposition tendant à abréger les rapports des Conférences régionales (par. 31).

Date et Lieu de la Vingt et Unième Conférence Régionale de la FAO pour l'Europe

A l'attention de la FAO

La Conférence:

26. s'est félicitée des propositions formulées par les délégations de l'Estonie, de la Slovaquie et de la Slovénie, tendant à accueillir la prochaine Conférence qui seront transmises au Directeur général pour décision en consultation avec les membres de la Région (par. 33).

INTRODUCTION

1. La vingtième Conférence régionale de la FAO pour l'Europe s'est tenue à Tel Aviv (Israël) du 29 avril au 3 mai 1996, à l'invitation du Gouvernement de l'Etat d'Israël.
2. On trouvera la liste des participants à l'Annexe A du présent rapport.

CEREMONIE D'OUVERTURE

3. Le Directeur général de la FAO, M. Jacques Diouf, a souhaité la bienvenue aux participants et il a remercié en particulier le Gouvernement israélien de sa généreuse hospitalité et des excellents moyens mis à la disposition de la Conférence. Il a souligné la nécessité morale d'éliminer la faim et la menace qu'elle fait peser sur le monde. Une campagne véritablement mondiale, à laquelle participent tous les secteurs de la société, sera nécessaire après le Sommet mondial de l'alimentation, qui se tiendra à Rome en novembre 1996, pour libérer la planète de la faim.
4. Dans son discours de bienvenue prononcé au nom de l'Etat d'Israël, le Ministre de l'agriculture et du développement rural, M. Ya'acov Tsur, a souligné la nécessité de prendre des mesures concrètes pour affronter le problème de la faim dans le monde. La production agricole doit doubler dans les 30 ou 40 prochaines années. Cela nécessite des investissements et des progrès dans le domaine de la recherche. Les pays à même de le faire doivent aider les autres. Israël joue son rôle en la matière et continuera à le faire. Cependant, le développement économique doit s'accompagner d'une situation de paix pour que l'on parvienne à la sécurité alimentaire.
5. La Conférence a également exprimé sa gratitude au Gouvernement israélien pour son hospitalité et la qualité des moyens mis à sa disposition.
6. La Conférence s'est félicitée de la déclaration du Président indépendant du Conseil et de la présence de celui-ci pendant toute la durée des travaux. La Conférence s'est en outre louée des déclarations prononcées par plusieurs institutions des Nations Unies et ONG.

ELECTION DU PRESIDENT ET DE VICE-PRESIDENT ET NOMINATION DU RAPPORTEUR

7. La Conférence a élu Président, à l'unanimité, M. Ya'acov Tsur, Ministre de l'agriculture et du développement rural d'Israël.
8. Les Vice-Présidents suivants ont été élus par acclamation:
 - M. Joze Osterc, Ministre de l'agriculture, des forêts et de l'alimentation de la Slovénie;
 - M. Paolo Vincenzo Massa, Conseiller, Ministère des affaires étrangères de l'Italie;
 - M. Bjorn Sigurbjornsson, Secrétaire général au Ministère de l'agriculture de l'Islande.
9. M. David Sands Smith, Représentant permanent du Royaume-Uni auprès de la FAO, a été élu rapporteur.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR¹

10. La Conférence a adopté l'ordre du jour qui figure à l'Annexe B du présent rapport.
11. Compte tenu de l'absence du Secrétaire exécutif de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, ou de son représentant, le point 5 a été supprimé de l'ordre du jour provisoire.

¹ERC/96/1

RESUME DES DEBATS

EXPOSES NATIONAUX ET DEBAT GENERAL SUR LA SITUATION DE L'ALIMENTATION ET DE L'AGRICULTURE DANS LA REGION

12. La Conférence a examiné la situation de l'alimentation et de l'agriculture dans la région. Des exposés ont été présentés par les délégations suivantes: Israël, Union européenne, Slovaquie, Slovénie, Pologne, Hongrie, Chypre, Islande, Roumanie, Bulgarie, Estonie, Turquie, République tchèque, Géorgie, Suisse, Norvège, Malte et Albanie. Dans leurs déclarations, les délégations ont appelé en particulier l'attention sur les éléments suivants:

- les tendances récentes de l'agriculture dans l'Union européenne;
- les mesures prises par un certain nombre de pays hors de l'Union européenne pour aligner leurs politiques agricoles sur celles de l'Union;
- la nécessité de prendre des mesures et celles qui ont été prises pour accroître la compétitivité de l'agriculture dans les pays de la région;
- les difficultés et les progrès réalisés par les anciens pays à économie planifiée en matière de privatisation de l'agriculture et l'adaptation générale de leur secteur agricole à l'économie de marché;
- la préoccupation des pays en transition concernant la restructuration rapide de leur agriculture;
- l'importance que les pays en transition attachent à l'octroi d'une aide en matière d'agriculture et de développement rural au cours de leur transformation, en particulier de la part de la FAO, ainsi que l'importance qu'ils attachent à la fourniture d'un appui concret approprié par le Bureau sous-régional de la FAO pour l'Europe centrale et orientale (Budapest);
- les possibilités des pays en transition d'accroître leur production agricole;
- les effets négatifs de la sécheresse dans certaines parties méridionales de la région, malgré les pluies récentes;
- l'importance d'une agriculture économiquement, écologiquement et socialement durable;
- la nécessité d'accorder une grande attention à la gestion rationnelle des ressources forestières et halieutiques de la région;
- l'importance d'une nutrition équilibrée;
- enfin, la nécessité de tenir compte des rôles multiples de l'agriculture.

RAPPORT SUR LES ACTIVITES DE LA FAO DANS LA REGION EN 1994-95²

13. Après avoir passé en revue le rapport présenté par le Secrétariat, la Conférence:
- a recommandé qu'à l'avenir, les rapports fournissent des données quantitatives concernant les ressources attribuées à la région au titre du Programme ordinaire au moyen de crédits extrabudgétaires, ainsi qu'une évaluation qualitative de l'utilisation des ressources sur laquelle pourraient s'appuyer les recommandations concernant les orientations futures;
 - a recommandé que l'on mette tout en oeuvre pour rendre pleinement opérationnel, aussi rapidement que possible, le Bureau sous-régional pour l'Europe centrale et orientale à Budapest;
 - a accueilli avec satisfaction les offres de soutien financier faites par certains Etats Membres, en vue de renforcer les activités de l'Organisation dans des domaines prioritaires comme la conservation des forêts, l'énergie rurale et la recherche agricole.

²ERC/96/2

14. Compte tenu des perspectives financières et ayant pris note des domaines prioritaires définis dans le rapport du Secrétariat, les délégations ont indiqué l'importance qu'elles attachaient aux aspects suivants:

- i) assistance aux pays membres de la sous-région ECO en matière d'analyse des politiques;
- ii) soutien aux activités de recherche dans la sous-région ECO;
- iii) appui au secteur de l'élevage dans la sous-région ECO;
- iv) aide à l'amélioration des structures agraires en Europe centrale et orientale;
- v) soutien au renforcement des capacités afin d'assurer de meilleures pratiques nutritionnelles;
- vi) conseils en matière de diversification de l'économie rurale de base, de manière à offrir aux populations rurales d'autres sources de revenu en dehors de l'agriculture;
- vii) aide visant à préserver la qualité et le niveau des produits alimentaires et agricoles, ainsi qu'à promouvoir des mesures permettant d'empêcher la propagation des maladies contagieuses.

15. La Conférence a appuyé sans réserve les mesures prises par le Secrétariat pour assurer la coordination avec d'autres organisations internationales comme l'OCDE, la Communauté européenne et la Banque mondiale, ainsi qu'avec d'autres programmes bilatéraux actifs dans la région.

SOMMET MONDIAL DE L'ALIMENTATION ³

16. En vue de conférer une perspective régionale européenne aux préparatifs du Sommet, la Conférence a examiné les documents ERC/96/3 "Vers la sécurité alimentaire universelle: Projet de Déclaration de politique générale et de Plan d'action", ERC/96/4 "Sommet mondial de l'alimentation: Situation de la sécurité alimentaire en Europe et problèmes y afférents" et elle a pris note du document ERC/96/4 - Sup. 1 "Campagne "Nourrir le monde"".

17. La Conférence a estimé qu'il serait prématuré de formuler des commentaires de nature globale à ce niveau régional, et elle a donc décidé de ne pas examiner la partie III du document ERC/96/4. L'Union européenne a indiqué qu'elle souhaite avoir des entretiens avec d'autres pays européens concernant la mise au point de vues européennes communes sur la sécurité alimentaire dans la région afin d'apporter une contribution au Groupe de travail intersessions du Comité de la sécurité alimentaire mondiale.

18. La Conférence a reconnu que certains pays de la région se heurtent à des problèmes de sécurité alimentaire. Dans son ensemble, l'Europe apporte une contribution importante à la sécurité alimentaire dans le monde, même s'il existe encore des groupes vulnérables dans cette région.

19. L'accent a été mis sur la réalisation de progrès en matière de production vivrière et agricole dans les pays en transition vers une économie de marché. Les mesures prises pour accroître les échanges agricoles intrarégionaux ont été soulignées et la Conférence a également mis en exergue l'importance d'une nutrition saine et hygiénique.

20. La Conférence a examiné un certain nombre de questions auxquelles les projets de documents du Sommet devraient faire une plus grande place, et elle a notamment appelé l'attention sur ce qui suit:

- la nécessité primordiale d'accorder une attention beaucoup plus grande au problème fondamental de l'atténuation de la pauvreté et de l'accès aux aliments;
- les gouvernements ont la responsabilité et le devoir d'assurer les conditions propres à favoriser la sécurité alimentaire;

³ERC/96/3, ERC/96/4 et ERC/96/4 - Sup.1

- la nécessité d'une participation pleine et active des populations et de leurs organisations à l'élaboration et à la mise en oeuvre des politiques et mesures de sécurité alimentaire;
- la responsabilisation des femmes, étant donné le rôle essentiel qu'elles jouent dans la gestion des ressources naturelles et la production vivrière;
- l'importance critique de trouver des solutions aux problèmes démographiques;
- l'importance d'oeuvrer en faveur de la sécurité alimentaire au niveau des ménages, condition indispensable à la réalisation de l'objectif "Nourrir le monde";
- les fonctions multiples de l'agriculture - et surtout de l'agriculture durable - comme moteur de la croissance et dans la lutte contre la pauvreté, la création d'emplois dans les zones rurales et donc l'amélioration de l'accès aux aliments, la conservation des ressources et le ralentissement de l'exode rural;
- la nécessité urgente de prendre des mesures pour maintenir et améliorer les ressources naturelles de l'agriculture, des pêches et des forêts dans toutes les régions du monde;
- la gestion durable des ressources en eau, la disponibilité de l'eau et la diffusion de technologies propres à garantir son utilisation efficace;
- le rôle fondamental des pêches et de la foresterie durables dans la sécurité alimentaire;
- le renforcement et l'élargissement des recherches relatives aux systèmes de production vivrière, l'accent étant mis sur une gestion durable des ressources naturelles;
- enfin, la fourniture, le cas échéant, d'une aide alimentaire qui ne décourage pas la production et les structures commerciales nationales.

21. La Conférence a reconnu l'importance, pour la sécurité alimentaire, d'un système commercial libéral fonctionnant bien aux plans local, national, régional et international. Cependant, un certain nombre de délégations ont lancé une mise en garde: la libéralisation des échanges à elle seule ne permettra pas d'atteindre la sécurité alimentaire ni les objectifs écologiques et sociaux, en particulier dans les zones défavorisées.

22. Les délégations ont appelé l'attention sur la nécessité de tenir compte des accords conclus au sein d'autres instances internationales, et elles ont souligné le fait qu'une importante contribution était attendue de la Conférence sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture organisée par la FAO à Leipzig. Les mesures que doivent prendre les Etats Membres et le système des Nations Unies pour assurer les préparatifs du Sommet mondial de l'alimentation et le suivi de celui-ci font partie intégrante du Plan d'action des conférences (c'est-à-dire l'aide du système des Nations Unies au suivi intégré des principales conférences des Nations Unies depuis 1990).

23. La Conférence a reconnu que le Groupe de travail intersessions du Comité de la sécurité alimentaire a été chargé de faire progresser la préparation de la Déclaration de politique générale et du Plan d'action du Sommet. Elle a, en conséquence, demandé que son rapport soit fourni au Groupe de travail intersessions.

24. La Conférence a souligné que des mesures supplémentaires doivent être prises pour associer pleinement d'autres organisations compétentes du système des Nations Unies aux préparatifs du Sommet. Elle a, en particulier, souligné l'importance de leur participation active aux réunions du Groupe de travail intersessions. Elle a, en outre, appelé l'attention sur la nécessité d'organiser des consultations du système des Nations Unies dans le cadre des mécanismes interinstitutions appropriés existants.

25. La Conférence s'est félicitée des conclusions de la Consultation FAO/Organisations non gouvernementales (ONG) qui s'est tenue immédiatement avant la Conférence régionale, et qui sont précieuses pour ses débats. Elle a pris acte de la transmission du rapport de la Consultation au Groupe de travail intersessions du Comité de la sécurité alimentaire mondiale et l'a appuyée.

LE DEVELOPPEMENT AGRICOLE DURABLE EN EUROPE, ET PLUS PARTICULIEREMENT DANS LA REGION MEDITERRANEEENNE⁴

26. En guise d'introduction, le Prof. Pasternak de l'Université Ben-Gourion du Néguev, a exposé l'expérience d'Israël en matière de gestion et d'utilisation des ressources limitées en eau, et notamment en ce qui concerne l'utilisation d'eau saline et recyclée pour l'irrigation et le développement des cultures résistantes à la sécheresse.

27. Au cours du débat, l'attention a été attirée sur les points suivants:
- la valeur, pour les pays de la région méditerranéenne, de l'échange d'informations, de technologies et de données d'expérience, en ce qui concerne le développement agricole durable, les ressources en eau et les questions connexes, en reconnaissant le rôle précieux que la FAO peut jouer dans ce contexte;
 - la nécessité de renforcer les programmes de recherche en coopération;
 - l'importance de la gestion durable et de la régulation des eaux dans la région méditerranéenne et la nécessité d'effectuer des choix rationnels inter- et intrasectoriels pour l'utilisation de l'eau;
 - l'importance de la foresterie et de la gestion des forêts dans la région méditerranéenne et le problème des dégâts causés par les incendies de forêt;
 - les problèmes imputables à la sécheresse prolongée et à la saison sèche d'été;
 - la variabilité des conditions écologiques dans les pays méditerranéens;
 - l'importance qu'il y a à identifier les problèmes nutritionnels et de s'y attaquer dans les pays méditerranéens.

PROCESSUS DE REFORME STRUCTURELLE DANS LES PAYS D'EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE

28. La Conférence a examiné le rapport intérimaire préparé par le Secrétariat⁵ et a fait ressortir les points ci-après:
- la valeur de l'assistance technique et financière fournie par la Communauté européenne à l'appui des réformes des pays ECO, ainsi que du soutien bilatéral et de celui de la FAO;
 - l'importance des apports de capitaux pour les pays ECO engagés dans un processus de transformation;
 - les mesures prises par les pays ECO pour satisfaire aux obligations des Négociations du Cycle d'Uruguay du GATT, ainsi que les initiatives prises pour ces mêmes pays pour profiter des possibilités d'exportation;
 - l'importance qu'il y a à développer les possibilités d'emplois extra-agricoles dans les zones rurales;
 - l'importance qu'il y a à satisfaire aux critères de qualité et autres des marchés d'exportation; et
 - la nécessité pour la FAO d'adapter son assistance aux besoins des pays ECO.

⁴ERC/96/5

⁵ERC/96/7

AUTRES QUESTIONS

REPRESENTATION DE LA REGION AU GROUPE CONSULTATIF POUR LA RECHERCHE AGRICOLE INTERNATIONALE (GCRAI)⁶

29. Sur la recommandation d'un Sous-Comité de la Conférence régionale, M. Jure Pohar, de la Slovénie, a été élu pour représenter la Région au sein du GCRAI pendant la période quadriennale 1997-2000. Le Sous-Comité a recommandé aussi que soit accordée la préférence à un participant à la vingt et unième Conférence régionale provenant de la zone méditerranéenne, sous réserve que des candidats dûment qualifiés soient désignés.

FUTURES REUNIONS MINISTERIELLES DEVANT SE TENIR CONJOINTEMENT DES SESSIONS DU COFI ET DU COFO⁷

30. La Conférence régionale a conseillé au Directeur général de n'organiser, à l'avenir, de réunions ministérielles à l'occasion des sessions du COFI et du COFO que si les circonstances le justifiaient, et de le faire en étroite consultation avec les Membres.

PROPOSITION VISANT À ABREGER LES RAPPORTS DES CONFERENCES REGIONALES

31. Compte tenu des recommandations formulées en 1995 par le Conseil et la Conférence de la FAO, invitant le Directeur général à réaliser des économies de gestion, la Conférence a adopté la proposition tendant à abréger les rapports des conférences régionales⁸.

32. Cependant, la Conférence a décidé que son débat concernant le point 8 de l'ordre du jour, à savoir le Sommet mondial de l'alimentation, devrait être consigné plus en détail, étant donné la contribution qu'il apportera au processus préparatoire du Sommet.

DATE ET LIEU DE LA VINGT ET UNIÈME CONFERENCE REGIONALE DE LA FAO POUR L'EUROPE

33. La Conférence s'est félicitée des propositions formulées par les délégations de l'Estonie, de la Slovaquie et de la Slovénie, tendant à accueillir la prochaine Conférence. Ces propositions seront transmises au Directeur général pour décision en consultation avec les membres de la Région.

CLOTURE DE LA CONFERENCE

34. La Conférence a de nouveau remercié le Gouvernement israélien d'avoir accueilli la session et de l'avoir fait aussi chaleureusement.

35. La Conférence a, en outre, exprimé sa reconnaissance à tous ceux qui avaient contribué au déroulement efficace et harmonieux des travaux, et notamment à M. Pérez de Vega, non seulement pour ses activités dans le cadre de la Conférence, mais aussi pour toutes celles qu'il avait déployées comme Représentant régional de la FAO pour l'Europe.

⁶ERC/96/6

⁷ERC/96/8

⁸ERC/96/9

APPENDIX A
ANNEXE A
APENDICE A

LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

Chairman	:	
Président	:	Ya'acov TSUR (Israel)
Presidente	:	
Vice-Chairmen	:	Björn SIGURBJÖRNSSON (Iceland)
Vice-Présidents	:	Paolo Vincenzo MASSA (Italy)
Vicepresidentes	:	Joze OSTERC (Slovenia)
Rapporteur	:	David SANDS SMITH (United Kingdom)
Independent Chairman of the Council	:	
Président du Conseil	:	José Ramón LOPEZ PORTILLO
Presidente independiente del Consejo	:	

**MEMBER NATIONS IN THE REGION
ETATS MEMBRES DE LA REGION
ESTADOS MIEMBROS DE LA REGION**

ALBANIA - ALBANIE

Delegate
Ylli BICOKU
General Director of Agriculture Livestock
Ministry of Agriculture
Tirana

ARMENIA - ARMENIE

Delegate
Ashot VOSKANIAN
Minister for Food and Agriculture
Yerevan

Alternates
Ishkhan MARDIROSSIAN
Deputy Minister for Food and Agriculture
Yerevan

Tsolag MOMJIAN
Honorary Consul
Jerusalem

AUSTRIA - AUTRICHE

Delegate
Ms Hedwig WÖGERBAUER
Head of the International Department
Federal Ministry of Agriculture and
Forestry
Vienna

Alternates
Hermann REDL
Chairman of the FAO/FFHC Committee
Federal Ministry of Agriculture and
Forestry
Vienna

Ernst ZIMMERL
Permanent Representative to FAO
Rome

BELGIUM - BELGIQUE - BELGICA

Délégué
Mme Régine DE CLERCQ
Ministre Conseiller
Représentant permanent adjoint auprès de la
FAO
Rome

**BOSNIA AND HERZEGOVINA -
BOSNIE-HERZEGOVINE -
BOSNIA Y HERZEGOVINA**

BULGARIA - BULGARIE

Delegate
Ms Maria BOZOUKOVA
Deputy Minister
Ministry of Agriculture and Food Industry
Sofia

Alternates
Chavdar PENEV
Commercial Counsellor
Embassy of Bulgaria
Tel Aviv

Ms Rossitza GUEORGOVA
Expert
Ministry of Agriculture and Food Industry
Sofia

CROATIA - CROATIE - CROACIA

Delegate
Matej JANKOVIC
Minister for Agriculture and Forestry
Zagreb

Alternate
Ms Lidija MRKOCI
Head
Division for International Relationship
Ministry of Agriculture and Forestry
Zagreb

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

Delegate

Costas PETRIDES
Minister for Agriculture, Natural Resources
and Environment
Nicosia

Charis ZANNETIS
Agricultural Officer
Ministry of Agriculture, Natural Resources
and Environment
Nicosia

**CZECH REPUBLIC -
REPUBLIC TCHEQUE -
REPUBBLICA CHECA**

Delegate

Václav SLAVICEK
Deputy Minister for Agriculture
Prague

Alternates

Árpád SZABO
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Jindrich KOSKA
Director General
Chairman of the National
FAO Committee
Ministry of Agriculture
Prague

Ms Marie PLUHAROVÁ
Secretary of the Czech National
FAO Committee
Department of External Relations
Ministry of Agriculture
Prague

**DENMARK - DANEMARK -
DINAMARCA**

Delegate

Jorgen Skovgaard NIELSEN
Head of Department
Ministry of Agriculture and Fisheries
Copenhagen

ESTONIA - ESTONIE

Delegate

Ilmar MÄNDMETS
Minister for Agriculture
Tallinn

Alternate

Ruve SANK
Director
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture
Tallinn

**EUROPEAN COMMUNITY
(MEMBER ORGANIZATION) -
COMMUNAUTE EUROPEENNE
(ORGANISATION MEMBRE) -
COMUNIDAD EUROPEA
(ORGANIZACION MIEMBRO)**

Délégué

Rolf MOEHLER
Directeur général adjoint chargé des affaires
internationales concernant l'agriculture
Direction générale de l'agriculture
Bruxelles

Suppléants

Gian Paolo PAPA
Ambassadeur
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

Raffaele DE SANTIS
Administrateur principal
Direction générale de l'agriculture
Bruxelles

Paul REIDERMAN
Conseil de l'Union européenne
Bruxelles

Mme Eugenia KARATARI
Conseil de l'Union européenne
Bruxelles

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Delegate

Antti NIKKOLA

Director

Chairman of the National FAO Committee
Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Alternates

Hans BRENNER

Senior Executive Officer

Ministry of Agriculture and Forestry
Helsinki

Ms Kaija ILANDER

Minister Counsellor

Permanent Representative to FAO
Rome

FRANCE - FRANCIA

Délégué

Patrick PRUVOT

Secrétaire général du Comité
interministériel pour l'alimentation
et l'agriculture
Paris

Suppléants

Daniel BERTHERY

Conseiller scientifique

Représentant permanent suppléant
auprès de l'OAA
Rome

Paul LUU

Service des relations internationales
Ministère de l'agriculture, de la pêche
et de l'alimentation
Paris

Patrick ERBS

Attaché agricole
Ambassade de France
Tel Aviv

Laurent OLLEON

Stagiaire de l'ENA
Ambassade de France
Tel Aviv

Thierry CHAUSSADE

Administrateur général

Conseil Economique et Social
Paris

GEORGIA - GEORGIE

Delegate

Beglar TAVARTKILADZE

Ambassador to Italy
Rome

**GERMANY - ALLEMAGNE -
ALEMANIA**

Delegate

Franz BERTELE

Ambassador to Israel
Tel Aviv

Alternates

H.-Jochen DE HAAS

Head of Division

Federal Ministry of Economic Cooperation
and Development
Bonn

Harald HILDEBRAND

Assistant Head of Division

Federal Ministry of Food, Agriculture and
Forestry
Bonn

Ms Gönke ROSCHER

Assistant Head of Division
Federal Foreign Office
Bonn

GREECE - GRECE - GRECIA

Delegate

Sotirios VAROUXAKIS

Ambassador to Israel
Tel Aviv

Alternate

Dimitris DADIOTIS

Counsellor

Ministry of Foreign Affairs
Athens

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRIA

Delegate

Fülöp BENEDEK
Secretary of State
Chairman of the National FAO Committee
Ministry of Agriculture
Budapest

Alternates

László VAJDA
Head of Department for International
Economic Relations
Ministry of Agriculture
Budapest

Ms Mariann KOVACS
Permanent Representative to FAO
Rome

Ferenc SZAKAL
Member of Parliament
Gödöllő

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Delegate

Björn SIGURBJORNSSON
Secretary General
Ministry of Agriculture
Reykjavik

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Delegate

John GAULE
Department of Agriculture, Food and
Forestry
Dublin

Alternate

David BEEHAN
First Secretary
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

ISRAEL

Delegate

Ya'acov TSUR
Minister for Agriculture and
Rural Development
Jerusalem

Alternates

Zvi ALON
Deputy Director General
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Jerusalem

Arieh SHESKIN
Director
Foreign Relations Dept.
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Jerusalem

Michael ARBEL
Director
R&D Cooperation
Ministry of Foreign Affairs
Jerusalem

Raphael MORAV
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Bezalel YANAI
Deputy Director
Foreign Relations Dept.
Ministry of Agriculture and
Rural Development
Tel Aviv

Ronen GILOR
Economic Department
Ministry of Foreign Affairs
Jerusalem

David SARANGA
Economic Department
Ministry of Foreign Affairs
Jerusalem

ITALY - ITALIE - ITALIA

Délégué

Roberto PALMIERI
Premier conseiller
Représentant permanent adjoint auprès
de la FAO
Rome

Suppléants

Paolo Vincenzo MASSA
Conseiller d'ambassade
Ministère des affaires étrangères
Rome

Mme Laura DE CLEMENTI
Ministère des affaires étrangères
Rome

Marcello GORGONI
Ministère des affaires étrangères
Rome

LATVIA - LETTONIE - LETONIA**LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA****LUXEMBOURG - LUXEMBURGO****MALTA - MALTE**

Delegate

Vincent GALEA
Minister for Food, Agriculture and
Fisheries
Valletta

Alternates

Francis Montanaro MIFSUD
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Rome

Francis SERRACINO INGLOTT
Director of Agriculture
Government Experimental and Research
Centre
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
Valletta

MOLDOVA

Delegate

Ion BULGAC
Prime Vice-Minister of Agriculture
Kishinau

Alternate

Alexander PRIGORSKY
Chief
Department for International Economic
Cooperation and Foreign Investment
Ministry of Agriculture
Kishinau

**NETHERLANDS - PAYS-BAS -
PAISES BAJOS**

Delegate

Jacob B. PIETERS
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternates

Cornelis B. HOUTMAN
National Secretary World Food Summit
International Affairs Department
Ministry of Agriculture, Nature
Management and Fisheries
The Hague

Martin KOPER
Coordination and Budgetary Affairs
Division
International Organizations Department
Ministry of Foreign Affairs
The Hague

NORWAY - NORVEGE - NORUEGA

Delegate

Sverre KVAKKESTAD
Deputy Director General
Ministry of Agriculture
Oslo

Alternates

Ms Turid KONGSVIK
Counsellor
Alternate Permanent Representative to FAO
Rome

Haavard ELSTRAND
Adviser
Ministry of Agriculture
Oslo

Per MOGSTAD
Executive Officer
Ministry of Foreign Affairs
Oslo

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Delegate
Ryszard SMOLAREK
Under-secretary of State
Ministry of Agriculture and Food Economy
Warsaw

Alternates
Jan BIELAWSKI
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

Ms Malgorzata PIOTROWSKA
Secretary of the National FAO Committee
Ministry of Agriculture and Food
Economy
Warsaw

Waldemar MICHNA
Institute of Agricultural Economics and
Food Economy
Warsaw

PORTUGAL

Delegate
Manuel SOARES COSTA
Chairman of the National FAO Committee
Lisbon

Alternate
António MAGALHAES COELHO
Senior Adviser
National FAO Committee
Lisbon

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Délégué
Valeriu TABARA
Ministre de l'agriculture et de l'alimentation
Bucarest

Suppléants
Aurel SANISLAV
Ambassadeur auprès d'Israël
Tel Aviv

Petre IOSUB
Conseiller personnel du Ministre
Ministère de l'agriculture et de
l'alimentation
Bucarest

Tiberiu VASIESU
Conseiller
Ministère de l'agriculture et de
l'alimentation
Bucarest

Mme Doina MICU
Expert
Ministère de l'agriculture et de
l'alimentation
Bucarest

Adrian CIUBREAG
Deuxième Secrétaire
Ministère des affaires étrangères
Bucarest

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - SLOVAQUIA

Delegate
Peter BACO
Minister for Agriculture
Bratislava

Alternates
Ms Mária KADLECIKOVA
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

Milan KOVAC
National Secretary World Food Summit
Director of Food Research Institute
Bratislava

Lubomír MICEK
Director
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture
Bratislava

Fedor ROSOCHA
Senior Officer
Department of International Organizations
Ministry of Foreign Affairs
Bratislava

Erich SZANTO
Counsellor
Embassy of Slovakia
Tel Aviv

Ms Vladimira SYKOROVA
Assistant to the Minister
Ministry of Agriculture
Bratislava

Frantisch DLHOPOLCEK
Ambassador to Israel
Tel Aviv

Ms Ingrid JENEROVA
Foreign Relations Department
Ministry of Agriculture
Bratislava

SLOVENIA - SLOVENIE - ESLOVENIA

Delegate
Joze OSTERC
Minister for Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

Alternates
Ms Alenka URBANCIC
State Secretary
Ministry of Agriculture, Forestry and Food
Ljubljana

Danilo BELOGLAVEC
Minister Plenipotentiary
Permanent Representative to FAO
Rome

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Delegado
Alfonso ANAYA TURRIENTES
Subdirector General de Relaciones
Agrarias Internacionales
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Suplentes
Angel BARBERO MARTIN
Coordinador
Dirección General de Planificación Rural y
Medio Natural
Ministerio de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Madrid

Javier PIERNAVIEJA NIEMBRO
Agregado de Agricultura, Pesca y
Alimentación
Encargado de Negocios a.i.
Representante Permanente Adjunto ante
la FAO
Rome

SWEDEN - SUEDE - SUECIA

Delegate
Bo DOCKERED
Chairman of the National FAO Committee
Stockholm

Alternates
Ulf SVENSSON
Assistant Under-Secretary
Ministry of Agriculture
Stockholm

Ms Anita MATEJOVSKY
Deputy Assistant Under-Secretary
National Secretary World Food Summit
Ministry of Agriculture
Stockholm

Nils-Arne KASTBERG
Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA

Délégué
Rudolf HORBER
Sous-Directeur
Office fédéral de l'agriculture
Berne

Suppléants
Anton KOHLER
Chef du Secrétariat suisse de la FAO
Office fédéral de l'agriculture
Berne

Igor MARINCEK
Ministre
Représentant permanent auprès de la FAO
Rome

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC
OF MACEDONIA -
EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE
MACEDOINE -
LA EX REPUBLICA YUGOSLAVA DE
MACEDONIA**

Delegate
Jordan ZAFIROV
Deputy Minister for Agriculture, Forestry
and Water Economy
Skopje

Alternate
Ms Ljubica TRENCJEVSKA
Interpreter
Ministry of Agriculture, Forestry and
Water Economy
Skopje

TURKEY - TURQUIE - TURQUIA

Delegate
Mustafa DOYUK
Head of Planning, Coordination and
Research Council
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Alternates
Tevfik Tugrul BALIKÇIOGLU
Deputy General Director
Plant Production and Development Division
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Sinan VAROL
Head of Department
External Relations and EU Affairs
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Ms Gülgönül BÜYÜKDORA
Director of Section
Ministry of Agriculture and Rural Affairs
Ankara

Bleda KACAR
Third Secretary
Embassy of Turkey
Tel Aviv

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Delegate
David SANDS SMITH
Minister
Permanent Representative to FAO
Rome

Alternates
Ian SYMONS
United Nations and Commonwealth
Department
Overseas Development Administration
London

Ian RUFF
United Nations and Commonwealth
Department
Overseas Development Administration
London

YUGOSLAVIA - YOUGOSLAVIE

**OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT IN THE REGION
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES N'APPARTENANT PAS A LA REGION
OBSERVADORES DE ESTADOS MIEMBROS QUE NO PERTENECEN A LA REGION**

CANADA

Alan AMEY
Senior Officer
International Affairs Division
Department of Agriculture and Agri-Food
Ottawa

**UNITED STATES OF AMERICA
ETATS-UNIS D'AMERIQUE
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

Thomas Austin FORBORD
Minister Counsellor
Permanent Representative to FAO
Rome

George POPE
Minister-Counsellor Agricultural Affairs to the European Union
Washington

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES DES NATIONS UNIES
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS**

BELARUS

Uladzimir MIRANOVICH
Trade & Economic Counsellor
Embassy of Belarus
Tel Aviv

UKRAINE

Sergei KORSUNSKY
First Secretary
Embassy of Ukraine
Tel Aviv

HOLY SEE - SAINT-SIEGE - SANTA SEDE

Andrea CORDERO LANZA DI MONTEZEMOLO
Nonce Apostolique
Jerusalem

Pietro FELET
Attaché Social Affairs
Jerusalem

Florent ARNAUD
Jerusalem

**REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET DES INSTITUTIONS SPECIALISEES
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS**

**UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND (UNICEF)
FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE
FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA**

Gamini ABEYSEKERA
Special Representative
West Bank & Gaza
Jerusalem

Basil RODRIQUES
Project Officer
New York

**WORLD FOOD PROGRAMME (WFP)
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (PAM)
PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS**

Jean-Jacques GRAISSE
Assistant Executive Director
Rome

Ms Anita VITULLO KHOURY
Advisor
Jerusalem

Francesco STRIPPOLI
Chief
Europe/Middle East/Africa Resources
Mobilization Service
Resources Division
Rome

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES (CIS)

Ms Tatiana VALOVAYA
Special Advisor to the Executive Secretary
Moscow

**COUNCIL OF EUROPE (CE)
CONSEIL DE L'EUROPE
CONSEJO DE EUROPA**

Ferenc SZAKAL
Vice-Chairman
Committee on Agriculture and Rural Development
Parliamentary Assembly
Strasbourg

**ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPMENT (OECD)
ORGANISATION DE COOPERATION ET DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUES
(OCDE)
ORGANIZACION DE COOPERACION Y DESARROLLO ECONOMICOS**

Loek BOONEKAMP
Principal Administrator
Trade and Markets Division
Paris

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES**

**ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF THE WORLD (ACWW)
UNION MONDIALE DES FEMMES RURALES (WMFR)
ASOCIACION MUNDIAL DE MUJERES RURALES**

Ms Joanna KOCH
UN Representative
Kilchberg, Switzerland

CARITAS INTERNATIONALIS (CI)

Ms Claudette HABESCH
Secretary-General
Jerusalem

EUROSTEP / POPULAR COALITION TO ERADICATE HUNGER AND POVERTY

Jochen DONNER
Director, Policy Department
Deutsche Welthungerhilfe
Bonn

**FRANCISCAN INTERNATIONAL
FRANCISCAIN INTERNATIONAL**

Ms Emmanuela MICALLEF
Franciscaines de Marie
Jerusalem

**INTERNATIONAL ALLIANCE OF WOMEN (IAW)
ALLIANCE INTERNATIONALE DES FEMMES (AIF)
ALIANZA INTERNACIONAL DE MUJERES**

Chana ELROY
Vice President
Tel Aviv

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF AGRICULTURAL STUDENTS (IAAS)
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS AGRICULTURES
ASOCIACION INTERNACIONAL**

Nayif SALEEM
Agronome
Exchange Programme Coordinator
Mougeblah, Israel

**INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE (ICID)
COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE (CIID)
COMISION INTERNACIONAL DE LA IRRIGACION Y EL SANEAMIENTO**

Costantino FASSO
Vice-President
Milan, Italy

**INTERNATIONAL FEDERATION OF AGRICULTURAL PRODUCERS (IFAP)
FEDERATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS AGRICOLES (FIPA)
FEDERACION INTERNACIONAL DE PRODUCTORES AGRICOLAS**

Mordchai HERR
Representative
Israel

**INTERNATIONAL FEDERATION OF ORGANIC AGRICULTURE MOVEMENTS / EKO
LIBURNIA**

Ranko TADIC
President
Rijeka, Croatia

**INTERNATIONAL FERTILIZER INDUSTRY ASSOCIATION (IFA)
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE L'INDUSTRIE DES ENGRAIS
ASOCIACION INTERNACIONAL DE LA INDUSTRIA DE LOS FERTILIZANTES**

Joseph ANKORION
Chief Agronomist
Paris

**INTERNATIONAL GROUP OF NATIONAL ASSOCIATIONS OF MANUFACTURERS OF
AGROCHEMICAL PRODUCTS (GIFAP)
GROUPEMENT INTERNATIONAL DES ASSOCIATIONS NATIONALES DE
FABRICANTS DE PRODUITS AGROCHIMIQUES
GRUPO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES NACIONALES DE FABRICANTES DE
PRODUCTOS AGROQUIMICOS**

Ms Annik DOLLACKER
Bayer A.G.
Dep. Agriculture and Development
Leverkusen, Germany

Klaus VON GREBMER
Ciba-Geigy Limited
Strategic Services Agriculture
Basle, Switzerland

INTERNATIONAL UNION OF FAMILY ORGANIZATIONS (IUFO)
UNION INTERNATIONALE DES ORGANISMES FAMILIAUX (UIOF)
UNION INTERNACIONAL DE ORGANISMOS FAMILIARES (UIOF)

André DUFFAURE
Représentant permanent auprès de la FAO
Paris

Germain BOUVERAT
Président Région Européenne
Paris

**INTERNATIONAL UNION OF FOOD, AGRICULTURAL, HOTEL, RESTAURANT,
CATERING, TOBACCO AND ALLIED WORKERS ASSOCIATION (IUF)**
**UNION INTERNATIONALE DES TRAVAILLEURS DE L'ALIMENTATION, DE
L'AGRICULTURE, DE L'HÔTELLERIE-RESTAURATION, DU TABAC ET DES
BRANCHES CONNEXES (UITA)**
**UNION INTERNACIONAL DE TRABAJADORES DE LA ALIMENTACION, AGRICOLAS,
HOTELES, RESTAURANTES, TABACO Y AFINES**

Michael FROHLICH
International Department
Tel Aviv

INTERNATIONAL UNION OF NUTRITIONAL SCIENCES (IUNS)
UNION INTERNATIONALE DES SCIENCES DE LA NUTRITION
UNIONE INTERNACIONAL DE CIENCIAS DE LA NUTRICION

Stanislav BERGER
Professor of Food, Science and Nutrition
Warsaw

LIAISON COMMITTEE OF DEVELOPMENT NGOS TO THE EUROPEAN UNION
**COMITE DE LIAISON DES ONG POUR LE DEVELOPPEMENT AUPRES DE L'UNION
EUROPEEENNE**
**COMITE DE ENLACE DE LAS ONG PARA EL DESARROLLO ANTE LA UNION
EUROPEA**

Alistair SMITH
International Programme Officer
Farmers' Link
Norfolk, England

Alex DANAU
Collectif Stratégies Alimentaires
Brussels

VETERINARIANS WITHOUT BORDERS
VETERINAIRES SANS FRONTIERES (VSF)
VETERINARIOS SIN FRONTERAS (VETERMON)

Ms Laurence LANNOY
Representative
Jerusalem

WORLD FEDERATION OF UNITED NATIONS ASSOCIATIONS (WFUNA)
FEDERATION MONDIALE DES ASSOCIATIONS POUR LES NATIONS UNIES (FMANU)
FEDERACION MUNDIAL DE ASOCIACIONES PRO NACIONES UNIDAS

David SILVERA
Representative
Tel Aviv

WORLD PHOSPHATE INSTITUTE (IMPHOS)
INSTITUT MONDIAL DU PHOSPHATE
INSTITUTO MUNDIAL DEL FOSFATO

Boujamáa AMAR
Ingénieur Agronome
Coordinator Europe Programme
Casablanca

WORLD VETERANS FEDERATION (WVF)
FEDERATION MONDIALE DES ANCIENS COMBATTANTS (FMAC)
FEDERACION MUNDIAL DE VETERANOS DE GUERRA

Benjamin MEIRTCHAK
Executive Vice-President
Paris

**FAO STAFF
FONCTIONNAIRES DE LA FAO
FUNCIONARIOS DE LA FAO**

Jacques DIOUF	Director-General
J. PEREZ DE VEGA	Regional Representative for Europe
Ms K. KILLINGSWORTH	Secretary General - World Food Summit
K. STAMOULIS	Economist - Economic and Social Department
Ms T. PETRIN	Senior Officer (Rural Development) - Regional Office for Europe
Ms S. COWAN	Programme Officer - World Food Summit

**CONFERENCE SECRETARIAT
SECRETARIAT DE LA CONFERENCE
SECRETARIA DE LA CONFERENCIA**

Ms D. MORO D'ALESSANDRO	Conference Secretary
Ms L. LUCENTI BADOLATI	Conference Affairs Officer
T. LONC	Reports Officer
E. NORTHOFF	Information Officer

ANNEXE B ORDRE DU JOUR

I. INTRODUCTION

1. Cérémonie d'ouverture
2. Election du Président et des Vice-Présidents et nomination du Rapporteur
3. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier

II. DECLARATIONS

4. Déclaration du Directeur général
5. Déclaration du Secrétaire exécutif de la CEE (ONU)
6. Exposés nationaux et débat général sur la situation de l'alimentation et de l'agriculture dans la Région
7. Rapport sur les activités de la FAO dans la Région en 1994-95

III. QUESTIONS RELATIVES AU DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET RURAL

8. Sommet mondial de l'alimentation

A sa vingt-huitième session, la Conférence a décidé de convoquer le Sommet mondial de l'alimentation du 13 au 17 novembre 1996, au Siège de la FAO. Le Sommet devrait adopter une Déclaration de principe et un Plan d'action pour la sécurité alimentaire universelle.

Un projet de ces documents est soumis à la Conférence régionale pour examen, afin qu'elle s'assure que les questions présentant un intérêt particulier pour la Région sont traitées de manière adéquate.

Pour faciliter cet examen, un document distinct dresse un bilan de la sécurité alimentaire en Europe et examine en détail les préoccupations propres à la Région. Il contient également une proposition visant à définir les objectifs concernant la sécurité alimentaire dans la Région qui, après approbation par la Conférence régionale, constituera la base, avec les propositions formulées par les autres régions, des objectifs du Sommet mondial de l'alimentation.

Lors de l'examen du projet de Déclaration de principe et de Plan d'action, ainsi que des objectifs concernant la sécurité alimentaire dans la Région, un certain nombre de documents techniques seront soumis à la Conférence. Ces documents sont à la base des principaux thèmes et approches décrits dans le projet de Plan d'action.

9. Le développement agricole durable en Europe, et plus particulièrement dans la région méditerranéenne

La dégradation des sols, la pénurie d'eau et la désertification affectent à des degrés divers plusieurs pays de la Région, notamment dans la région méditerranéenne. Il faut définir des politiques et des stratégies rationnelles pour s'attaquer à ces problèmes aux niveaux national et régional. Le document relatif à ce point examine les possibilités de développement agricole

dans les écosystèmes exposés à la sécheresse, ainsi que les stratégies d'utilisation de l'eau et de conservation et d'exploitation durable des ressources; il formule également des propositions en vue de la coopération régionale et interrégionale, en indiquant les domaines où la FAO pourrait éventuellement apporter son soutien.

10. Processus de réforme structurelle dans les pays d'Europe centrale et orientale

La Conférence régionale, à ses dix-septième et dix-huitième sessions, avait examiné les changements d'orientation qui affectaient l'agriculture européenne, en insistant tout particulièrement sur les efforts de restructuration entrepris dans les pays d'Europe centrale et orientale. La présente mise à jour vise à examiner les progrès accomplis et à mettre en lumière les expériences positives et les difficultés rencontrées dans la transformation des structures agricoles, la privatisation des terres et l'introduction d'un système de marché pour les produits agricoles.

IV. AUTRES QUESTIONS

11. Représentation de la Région au GCRAI
12. Futures réunions ministérielles devant se tenir conjointement aux sessions du COFI et du COFO
13. Proposition visant à abréger les rapports des Conférences régionales

V. CONCLUSIONS

14. Date et lieu de la vingt et unième Conférence régionale de la FAO pour l'Europe
15. Adoption du Rapport
16. Clôture de la Conférence

ANNEXE C
LISTE DES DOCUMENTS

ERC/96/1	Ordre du jour annoté
ERC/96/2	Rapport sur les activités de la FAO dans la région en 1994-95
ERC/96/3	Sommet mondial de l'alimentation: Déclaration de politique générale et Plan d'action
ERC/96/4	Sommet mondial de l'alimentation: Situation en matière de sécurité alimentaire en Europe et questions y relatives
ERC/96/4-Sup.1	Campagne Nourrir le monde
ERC/96/5	Le développement agricole durable en Europe, et plus particulièrement dans la région méditerranéenne
ERC/96/6	Représentation de la région au GCRAI
ERC/96/7	Le processus de réforme structurelle dans les pays d'Europe centrale et orientale
ERC/96/8	Futures réunions ministérielles devant se tenir conjointement aux sessions du COFI et du COFO
ERC/96/9 + ERC/96/9-Corr.1	Proposition visant à abrégier les rapport des Conférences régionales (français seulement)
<u>ERC/96/INF/....</u>	
ERC/96/INF/1	Note d'information
ERC/96/INF/2	Calendrier provisoire
ERC/96/INF/3	Liste provisoire des documents
ERC/96/INF/4	Mesures prises pour donner suite aux principales recommandations de la dix-neuvième Conférence régionale pour l'Europe
ERC/96/INF/5	Déclaration du Directeur général
ERC/96/INF/6	Liste provisoire des délégués
ERC/96/INF/7	Déclaration de compétences par la Communauté européenne (CE) et ses Etats Membres

